Chuu Chuu Train

VENUS NO KAMIZUI CH 1

scanlator Avia

please do not redistribute/host our projects without permission!

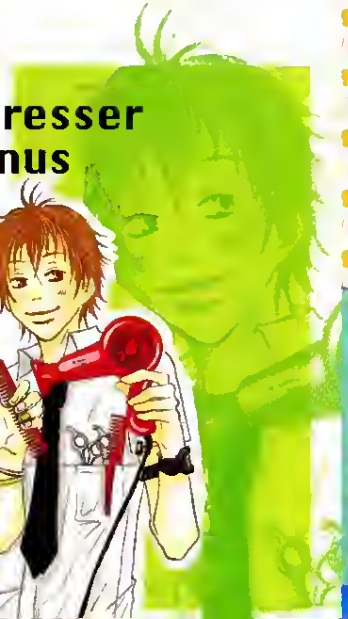
飛天幽浮

為了變得漂亮，

最需要發憤努力的人……

應該是我吧？

resser
nus



美髮維納斯

飛天幽浮

1

作者／丹羽優

尖端出版

美髮維納斯

1

飛天幽浮

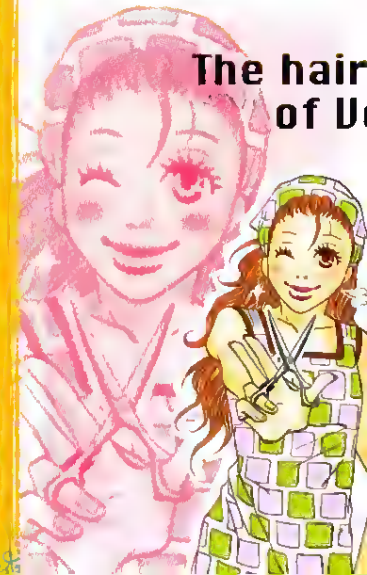
尖端出版

00085
尖端書城 20198441 NT 85元
尖端出版 www.spp.com.tw cité
日本講談社正式授權台灣中文版

幫助爲
三千煩惱絲苦惱
的美眉們
大變身!!

想幫助她們變美麗
讓她們更快樂！
有點笨拙卻有滿腔熱情的由里，
配上超酷帥哥阿峰，
這對美髮雙人組，
現在正超級活躍中!!

The hair
of V



Tenusu no Kamiyui

Sorani Yuho

Venus no Kamikyu

STEP 1

CONTENTS

Step 1 ..... p3

Step 2 ..... p44

Step 3 ..... p86

Step 4 ..... p131

My most favorite thing to do is hairstyling,
because when you finish making someone beautiful
it's the best feeling ever
Salon de Nagomu
Hairstylist
Yuri Ikuta (22)
Hairstylist
Naozumi Mineta (23)
MORNING
Yawn
AH!
I HAVE SO MANY CUSTOMERS TODAY
Ouch!
YURI, YOU'RE SO LUCKY. YOU ONLY HAVE ONE CUSTOMER.
IT'S TIME TO OPEN —
Click! Click!
AH!
NAOZUMI, LINDA-SAN'S COMING TODAY
Six o'clock

美髮維納斯

NAOZUMI, THANK YOU
Eh?
Mm.
I LOVE THIS HAIRSTYLE!
before
See you!
When it comes to having a good relationship with customers
I won't lose to him!
Thank you for coming!
DON'T THINK SO MUCH
You'll be envied if you think about it!
NO NEED TO BABY THE CUSTOMERS THAT MUCH.
AS LONG AS THEY LIKE IT, IT'S OKAY
SHE LIKES IT, SO IT'S FINE
eh?
erm
THAT CUSTOMER JUST THEN, IF YOU FIXED A BIT OF HER HAIR AT THE SIDE, IT'D BE BETTER...
It's like doctor who's old-fashioned
YOU SHOULD PROBABY DO SOMETHING WITH YOUR OWN SELF, TOO.
Optimistic
Pessimistic
Seperation→
you're right
CHUK!
I'LL DO YOUR HAIR NEXT TIME?
HEY, YURI

So it was like that...
It's salon's rules
LINDA IS COMING
LINDA'S THE GIRL WHO HAS SOME SORT OF AN AFFAIR WITH NAOZUMI!
When he's a hottie who cares about rules!
HMPH!
BUT, WE FORBID TO HAVE ANY RELATIONSHIPS WITH CUSTOMERS...
LOVE IS MORE IMPORTANT.
Compared to me,
I'm nothing.
Naozumi's our salon's no.1 hairstylist and he's loved by everyone
So cool Naozumi-sensei
Cute smile
BUT, I
Lots of girls flirt with Naozumi, too.

Ah, Manager
I HEARD THAT HER DAUGHTER DIED WHEN SHE WAS REALLY YOUNG,
SHE WAS ABOUT YURI'S AGE. I DON'T THINK YURI KNOWS THIS, THOUGH.
AH!
MINETA!
SORRY, I HAVE SOMETHING TO DO, SO I HAVE TO HURRY--
DID YOU GET OFF OF WORK?
YE-
EH?!
WHEN IT'S DONE, LET'S GO GET SOME TEA OR SOMETHING...
You're my favorite ass tonner anyway
AH, THEN WHAT DO YOU HAVE?

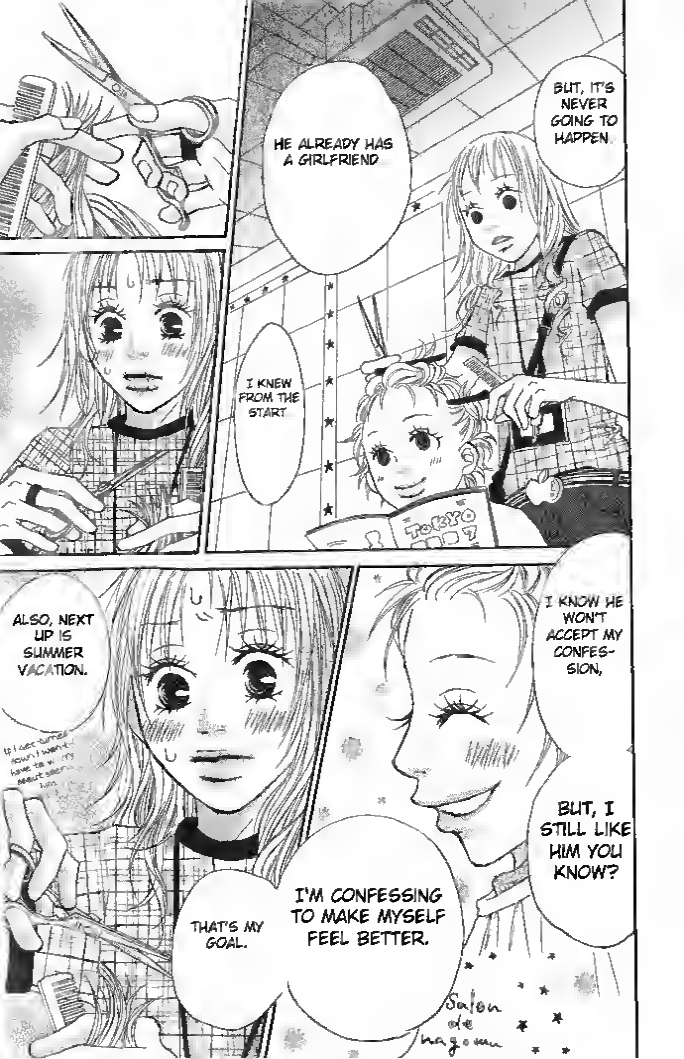
I'M SORRY.
PUSH!
MY SON...MY HUSBAND... DANCE DANCE...
Can you do it for 20 minutes?
YOU CAN DO ANYTHING YOU WANT.
It's fine.
IT HIT MY WEAK-NESS....
IS YOUR SCALP OKAY?
OKAY?
Wak-wak-jak-jak-melon... wak-wak-wak-jak-jak-melon...
THAT OLD LADY IS JUST CREEPY...
SHE JUST LOVES TO TALK...
YURI LOOKS LIKE SHE'S HAVING FUN--
Is it okay?
THAT LADY CAME HERE TO TALK TO YURI, ACTUALLY.
EH?
DINNER?
STOP IS TO THINK
ooh, cold...
cold today...
REALLY? WHAT ELSE?
HOW ABOUT RAW FISH STRIPS?

NAGOMU SALON...
.....
HERE WE GO.
IT'S OVER THERE...
We will definitely find you your perfect hair style!
100% satisfaction
親切・周到的諸師
salon de nagomu
What do you think of this style?
hm
"h" styles is different from suit-he your
I'M SORRY, LIM...
I'M,
FRANT
AH, YES!
I saw this ad.
WELCOME!
HM...
BUT I DIDN'T MAKE AN APPOINTMENT AHEAD OF TIME...
NO WORRIES!
LEAVE IT TO ME!
no appointments already for her
PLEASE SIT OVER THERE...
AH!
.....
HER HAIR...

I'M LEAVING EARLY TODAY...
WHAT!
I'LL CUT YOUR HAIR TOMORROW...
NO THANKS!
I'm like a big cow-patter to her
EVEN THOUGH I DON'T LIKE IT, THEY REALLY ARE A GOOD COUPLE.
He even asked her out.
SNICK!
LINDA-SAN,
Thanks for coming ~
IS SUPER PRETTY.
I'LL WAIT FOR YOU OUTSIDE.
HMPH!
I'LL ASK JIJI TO CUTE IT FOR ME INSTEAD!
I KEEP ON COMPARING MYSELF TO LINDA-SAN.
IT MAKES ME REALIZE HOW I REALLY HAVE NO HOPE...
REALLY? I CAN CUT IT ANYWAY I WANT TO?
Experiment
GO HARD!
heehee
Ahaha!
RIGHT NOW THOSE TWO...

I WENT TO A REALLY CHEAP SALON BEFORE TO GET A HAIR STRAIGHTENING PERM.
ACTUALLY,
It took 8000 yen.
BUT, IT WASN'T A SUCCESS...
MY HAIR IS CALLED "BROOM BRISTLES".
Because my hair is too much, it won't widen and become a mop of mess.
SORRY, I HAVE TOO MUCH HAIR...
THERE'S LOTS OF PEOPLE WITH A LOT OF HAIR, TOO!
IT'S, NOT ABOUT MONEY.
SOMETIMES A HAIRDRESSER CAN GET NERVOUS WITH A HARD PERM.
IF A HAIRDRESSER CAN DO IT CORRECTLY .
When it's wet it's better
MAYBE CHEAP PERMS ARE LOW QUALITY?
WHAT LOW QUALITY , IT WAS WORSE THAN JUST LOW QUALITY.
I can't take it anymore...

Did those stupid ad work's attract her?
DO YOU WANT TO STRAIGHTEN IT?
I SAW THIS AD, SO I CAME.
I WENT TO A LOT OF PLACES BUT THEY COULDN'T HELP ME...
MY HAIR IS NATURALLY LIKE THIS,
I...
DON'T HAVE THAT MUCH MONEY...
PRICE
CUT
PERM
COLOR
straightening perm
¥18,000
¥5,000
He's the only thing that can go against a natural hairstyle
HOW ABOUT A STRAIGHTENING PERM!
THAT SHOULD WORK...
I, CAN THIN IT OUT WITH A HAIRSTYLE, IT MIGHT BE BETTER.
Snip snip
SHE'S ONLY IN MIDDLE SCHOOL BUT SHE'S ALREADY SO TALL?!
YES, I UNDERSTAND!
I'LL DO MY BEST!
FIERCE
THERE'S A PROM NIGHT FOR MIDDLE SCHOOL SOON,
SO PLEASE MAKE IT PRETTY.


BUT, IT'S NEVER GOING TO HAPPEN.
HE ALREADY HAS A GIRLFRIEND
I KNEW FROM THE START
I KNOW HE WON'T ACCEPT MY CONFESSION,
BUT, I STILL LIKE HIM YOU KNOW?
I'M CONFESSING TO MAKE MYSELF FEEL BETTER.
THAT'S MY GOAL.
ALSO, NEXT UP IS SUMMER VACATION.
Salon de nagoomi

YEP!
ARE YOU GUYS ALMOST OFF SCHOOL?
Speaking of summer break, right?
I HOPE THAT, BEFORE THE SUMMER BREAK, I CAN CONFESS TO MY CRUSH—
THEY HAVE THE PRESSURE OF MAKING THE CUSTOMER HAPPY, AND
NOT HURTING THE CUSTOMER'S INNER FEELINGS...!
WHAT KIND OF A GUY IS HE?
course, of course!
You are so
EH?
AWESOME!
Ha ha ha
Sting!
Be my broom for cleanup today!
Dirt kill
I'm sorry, sir.
Fate exists.
WE MET AT THE BEGINNING OF MIDDLE SCHOOL.
ONE DAY, MY CLASS STARTED MAKING FUN OF MY HAIR,
ACTUALLY, WE FIGHT A LOT, TOO
BUT STARTING FROM THAT DAY, MY FEELINGS BEGAN TO OVERFLOW——
Kyah
BUT HE WAS THE ONLY ONE WHOM DIDN'T MAKE FUN OF ME.

SHE MET ...
I THINK IT'S BETTER.
Turns
THANKS FOR BEING SO NICE TO ME!
I can't take it anymore...
I,
DIDN'T USE MY GREATEST POWER TO HELP HER.
A SALON LIKE BEFORE AGAIN.
I REALLY WANTED TO HELP HER WITH HER HAIR, BUT I COULDN'T....

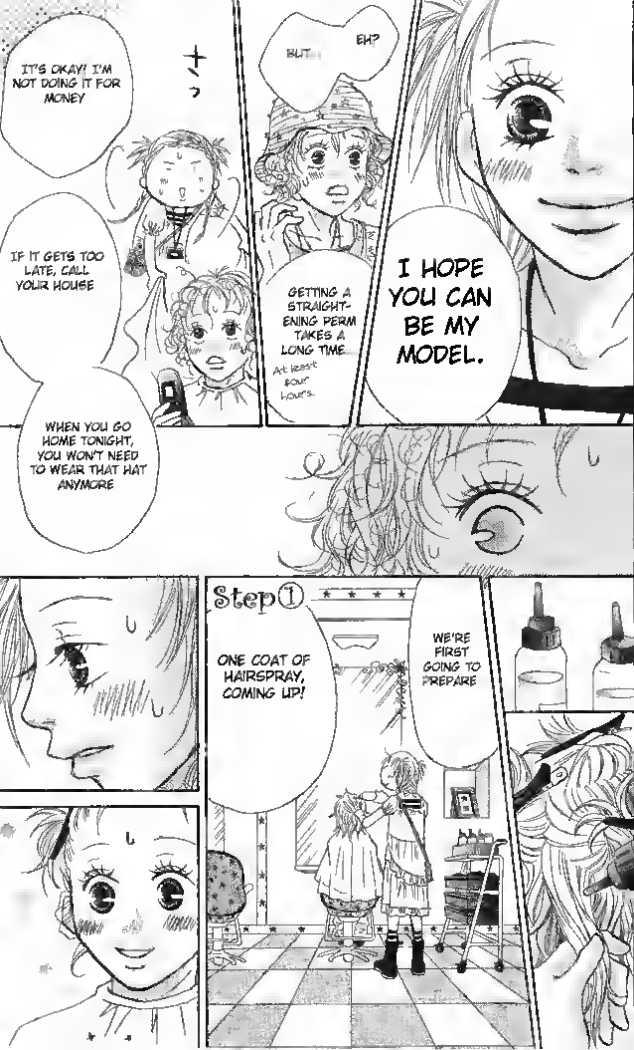
PLEASE,
LEAVE IT TO ME!
ALTHOUGH I THINK IT MIGHT BE A WASTE OF TIME.
I EVEN BOUGHT A NEW OUTFIT FOR THIS...
but money can't buy a GOOD hair-style~
EVEN THOUGH I MADE A PROMISE...
.....
FINISH
I STILL COULDN'T DO IT...
There's no change...
DO YOU WANT TO BLOW-DRY IT AGAIN?
I COULDN'T HELP HER HAIR...

BUT RIGHT NOW...
PASSED.
I FINALLY GOT THE PRIVELEGE,
TO MAKE A GIRL BEAUTIFUL—
I see.
NAOZUMI IS ALWAYS BY MY SIDE, HELPING ME.
DON'T THINK ABOUT IT SO MUCH.
BUT I CAN'T TAKE IT
I KNOW WHAT HE WANTS TO SAY

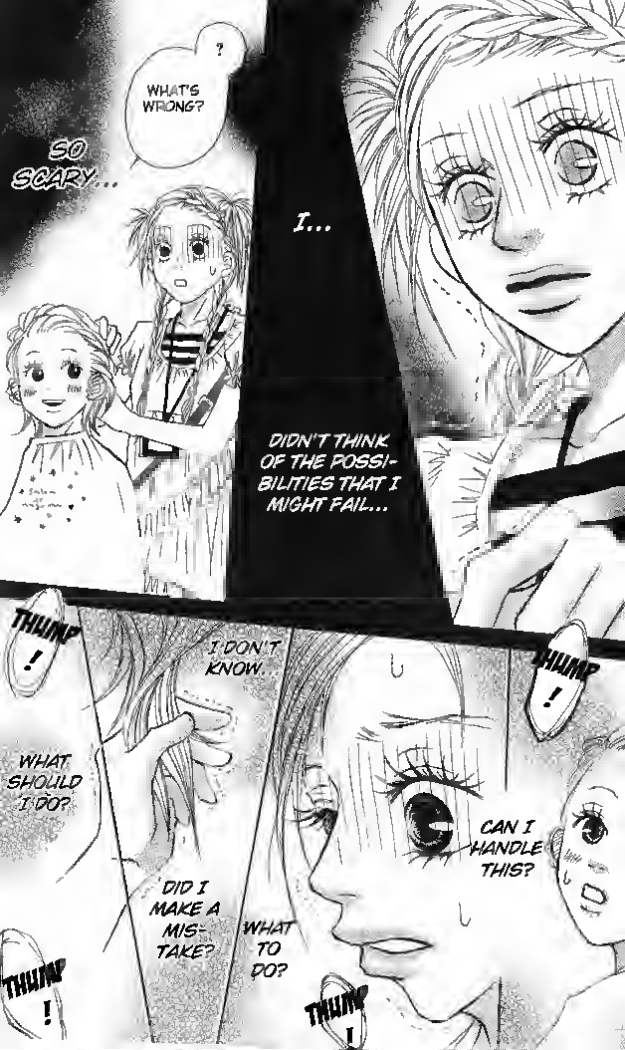
YEAH!
If it was me I would've cut way better than you ——
EVEN IF SHE DIDN'T HAVE ANY MONEY, THAT DOESN'T MEAN YOU SHOULD'VE DONE THAT
COME ON! GET BETTER ALREADY!
THROWS!
HERE!
DURING THAT TIME, I PRACTICED EVERYDAY...
AND IT TOOK YOU FOREVER TO PASS THE HAIRDRESSER'S EXAM, TOO.
rubber
I just found it on the sidewalk.
IT'S A RUBBER RING, FOR PETE'S SAKE
WEAR IT ON YOUR LEFT HAND THEN
¥100
SINCE YOU HAVE TO PRACTICE WITH YOUR RIGHT HAND
lover
AN ENGAGEMENT RING?!
1 month ago.
YURI, HAVE THIS RING FOR GOOD LUCK.
I'M LEFT-HANDED, SO I HAD TO PRACTICE WITH MY RIGHT HAND FOR THE EXAM——
I've used up more than 3 people's energy—! for this.

PLEASE
NO THANKS!
DON'T MIND ME! GO AWAY!
You could use some help
THEN I'LL STAY BACK AND HELP TOO
WHAT?
TODAY?
I,
FORGOT TO TELL YOU...
ONLY ME.
NOBODY WILL BE HERE,
FIRED UP
IT'S NICE THAT YOU'RE TRYING SO HARD,
YURI
ARE YOU...
BUT, DON'T GET MIXED UP WITH THE CUSTOMERS SO MUCH.
YOU..
YOU WENT TO HAVE TEA WITH A CUSTOMER, DIDN'T YOU?
WHEN DID YOU HAVE THE RIGHT TO TELL ME WHAT TO DO?
!!

AND I ALREADY SPENT THIS MONTH'S PAY ON OTHER PRODUCTS..
IF SHE WAS ONE OF THE HAIR MODELS, THEN SHE WOULDN'T HAVE TO PAY MONEY.
5万
BUT NEXT MONTH IS THEIR SUMMER PROM...
ARE THEY TRYING TO MAKE ME COMMITY SUICIDE?
Always so wanted to style her own model
BUT, HAIR PERMING AND STRAIGHTENING REQUIRES PROFESSIONAL TOOLS
TODAY THE MANAGER IS ON A BREAK,
SO GET TO WORK!
spasm attack?
WHAT'S WITH THE FACE?
Didn't get sleep last night
EH?
SHENTA AND THEM ARE GOING TO THE BAR TODAY——
AH, OH YEAH,
I, HAVE SOME FRIENDS,
WHO'RE COMING OVER TO HELP ME PRACTICE CUTTING HAIR...
A GOLDEN OPPORTUNITY!
WON'T GO TODAY.
I, I...
THE MANAGER IS ON A BREAK,
EVERYONE'S NOT GOING TO BE HERE EITHER.
THIS IS...


I HOPE YOU CAN BE MY MODEL.
EH?
BUT...
GETTING A STRAIGHTENING PERM TAKES A LONG TIME. At least four hours.
IT'S OKAY! I'M NOT DOING IT FOR MONEY
IF IT GETS TOO LATE, CALL YOUR HOUSE
WHEN YOU GO HOME TONIGHT, YOU WON'T NEED TO WEAR THAT HAT ANYMORE
Step①
WE'RE FIRST GOING TO PREPARE
ONE COAT OF HAIRSPRAY, COMING UP!

YEAH.
TONIGHT
YEAH,
THAT'S OKAY?
phew
salon de nagomu
MEMBER'S CARD
shina
03-395
HELLO?
WHEN DID I DO THAT?
AH?
escapes
.....
LET'S GO!
LET'S GO!
Good bye!
well then...
She said it was fine.
beer beer beer
IS IT OKAY IF WE LEAVE HER ALONE?
Good job today
HIVES
UM, WHAT DID YOU CALL ME OUT FOR?
nervous nervous
I'm not calling you out for something sad.
I NEEDED TO ASK YOU A FAVOR.
AH!
WELCOME
FRONT


?
WHAT'S WRONG?
SO SCARY...
I...
DIDN'T THINK OF THE POSSIBILITIES THAT I MIGHT FAIL...
THUMP!
I DON'T KNOW.
WHAT SHOULD I DO?
DID I MAKE A MISTAKE?
WHAT TO DO?
THUMP!
THUMP!
CAN I HANDLE THIS?
THUMP!

APPLYING HAIRSPRAY,
IS TAKING TWICE AS LONG...
:39
AH!
WEIRD.
IF THIS GOES ON, HER HAIR WILL GO OLD AND FEATHERY...
SH-SHOULDN'T IT BE DONE AL-READY?
IT'S NOT EVEN HALF THE WAY IT SHOULD BE..
WHAT TO DO?
I ABSO-LUTELY CAN NOT FAIL!
So nervous, she even had sweat
If I don't get a move on then...
WHAT TO DO? WHAT TO DO?
BUT, IF I DON'T APPLY THE HAIR-SPRAY,
THE RESULT WILL BE DISAS-TROUS

GASP
THIS ISN'T A NORMAL RULE, OKAY?
WHAT?! REALLY?
IF YOU GOT FOUND OUT, YOUR LIFE RECORD WILL BE OVER.
RULES AREN'T IMPORTANT! WHAT MATTERS MOST IS THE HEART.
WE CAN'T LET SOMEONE BE A MODEL FOR FREE, OR GIVE THEM FREE STRAIGHTENING PERMS, EITHER! THAT'S THE RULES!
WHAT IF SOMEONE SAW YOU?
WHY ARE YOU SO STUBBORN?
GO BACK AND CHUG DOWN BEER WITH THE OTHERS!
THIS IS SOMETHING I WANT TO DO! STOP BUGGING ME!
IT'LL BE OKAY IN FIVE MINUTES.
AH!
GOODBYE!
IS THAT SO?
TOO QUIET.
WHAT DO YOU WANT?
PLEASE COME AND LOOK AT THIS...

SOMEONE HELP ME...!
ガチャッ
.....
NAO...
.....
I JUST KNEW YOU WHERE GONNA DO SOMETHING STUPID.
NAOZUMI
my savior
キッ
SHOCK!

IT'S TRUE,
USE YOUR RIGHT HAND!
We'll mess up like this!
TOO SQUISHY!
EVEN WHEN USING A HAIR STRAIGHTENER, NAOZUMI IS BETTER THAN ME.
sigh
I can't even be a good helper...
Step 4
AFTER YOU'RE DONE STRAIGHTENING, APPLY ANOTHER COAT OF HAIRSPRAY.
PLEASE WAIT A LITTLE LONGER!
AFTER A BIT WE'LL WASH IT OFF.
I'M SORRY...
Sure takes a while.
WELL, AFTER WE'RE DONE, YOUR HAIR WON'T GET SO MESSY,
AND AFTER ONE MORE COAT OF HAIRSPRAY, YOU'RE HAIR WON'T NATURALLY CURL UP ANYMORE

THANK GOODNESS...
So it wasn't done yet.
WHEN YOU WANT SOMEONE TO HELP YOU, DON'T CALL THEM A MONSTER.
Hey
WE HAVE A HELPING MONSTER!
Y, Y, YOU'RE GOING TO HELP ME?
Step③
USE A HAIR STRAIGHTENER AND STRAIGHTEN THE HAIR LAYER BY LAYER
Heat 180 degrees
clamps
Okay
IT'S GOOD NOW.
Step②
WASH THE HAIR AND DRY IT.

Why do you always give me trouble?
Light and flowing...
WAH!
THIS IS AWESOME!
Flow
LIGHT AND SOFT...
I'm so happy
It's like it's the wind-
Eh?
ah
Hairstyles can change a person's entire appearance
Before it looked like she was only five hearts tall.
SHE HAS SUCH A NICE FIGURE!
HER FACE IS SO SMALL!
WAAH! SO CUTE!
You like the model Madison?
IF I WAS A GUY, I WOULD DEFINITELY HAVE FALLEN FOR YOU!

MAKE SURE TO BLOW-DRY IT THOROUGHLY WHEN IT'S DONE TO PREVENT DAMAGE TO YOUR HAIR.
If the hair wet all the time, it will be flaked and lose its shine.
AFTERWARDS YOU HAVE TO COME TO THE SALON ONCE A MONTH TO PROTECT YOUR HAIR TO KEEP THE SHINE.
ALTHOUGH THIS HAIR-SPRAY CAN DO SOME DAMAGE TO YOUR HAIR,
BEFORE YOU BLOWDRY, REMEMBER TO PUT ON THE HAIR PROTECTION FLUID TO HELP PREVENT DRY DAMAGE!
NO PROTECTION
only the outside is okay
PROTECTION FLUIDS
the hair strand is completely protected and comfortable
SO AFTER YOU'RE DONE YOU HAVE TO PROTECT YOUR HAIR!
ALRIGHT, IT'S DONE!
CAN I STYLE YOUR HAIR AS WELL?
Yeah! Yeah!
AH, OKAY.
NAOZUMI WILL DEFINITELY MAKE YOU LOOK CUTE!
SO COOL!
It's so shiny~
IT LOOKS LIKE AN ANGEL'S LIGHT-NESS!
Hmm
I DON'T BELIEVE IT!

SORRY...
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
what?
what's with this?
GEEZ...
AT LEAST IT'S BETTER THAN DATING CUSTOMERS, ALRIGHT?
TO HER, THIS IS LIKE SOME SORT OF GOOD FRIENDSHIP DATE
YOU STUPID BUTTOCK.
AND...
THANK YOU..
ARE YOU JEALOUS?
HAHAHA!
thought I was on a date with her?
IS MY TEACHER.
LINDA-SAN...
who
I WANT TO BE A MANAGER STYLIST, SO I WENT AND ASKED HER ABOUT IT.
Manager stylist owner and head stylist

.....
OF COURSE!
Uwaaa no!
AH?
YEAH...
NAOZUMI, DON'T YOU THINK SO?
MUM!
don't lose confidence!
thighty class!
THANK YOU SO MUCH!
EH?
THANK YOU FOR MAKING ME SO BEAUTIFUL!
M, MISTER!
THANK YOU SO MUCH!
I WISH, THAT BEAUTY SALONS,
WILL MAKE SOMEONE BEAUTIFUL ALL THE TIME...

when he saw me, he was surprised to death
He said, "You've become pretty!"
I felt so happy!
At that moment, I confessed to him
I confessed to him,
but it's not possible.
but, I feel so much better.
T.M.B
I'll never forget his reaction.
EH?
Even though I didn't get him, I still think it's a wonderful memory...!
When I go to high school I'm going to go get a job
Please take care of my hair again.
WE GOT ANOTHER CUSTOMER NOT BAD

ah
so
mad!
I DID
WHAT'S WITH THAT EXPRESSION? IT'S LIKE YOU WON SOMETHING!
.....
yuri-chan,
WAH
this is Shima.
thank you so much for before.
I'M STILL NOT AS GOOD AS NAOZUMI...
YURI
YOU HAVE MAIL

AS LONG AS IT'S...
YURI, WHAT STYLE DO YOU WANT TO CUT YOUR HAIR INTO?
WHY IS IT THAT,
ah!
hey
CUTE, IT'S FINE...
ドキ
ドキ
TODAY NAOZUMI,
IS SO FOCUSED?
CUTE FOR YOU? THAT'S HARD...
Hm
ouch
geez
My head won't explode...
NOW,
THAT'S SO LIKE YOU TO SAY THAT...
EXCUSE ME FOR BEING UNCUTE...
Just cutting my hair makes your head explode huh...

NAOZUMI, YOU THINK THAT MAKING YOUR LIFE REALLY GOOD IS THE BEST, BUT...
DON'T YOU FEEL HAPPY WHEN YOUR CUSTOMERS BECOME BEAUTIFUL--?
WE WERE BUSY TODAY .
dong !
ah!
HOW CAN YOU BE A HAIRDRESSER LIKE THIS?
BUT,
WHAT'S WRONG WITH YOU?
WHEN I SEE THEM HAPPY, OF COURSE I FEEL HAPPY...
WELL,
BUT,
THAT'S WHAT MAKES ME HAPPY...
WHEN I SEE THE GIRL I LIKE BECOME BEAUTIFUL,

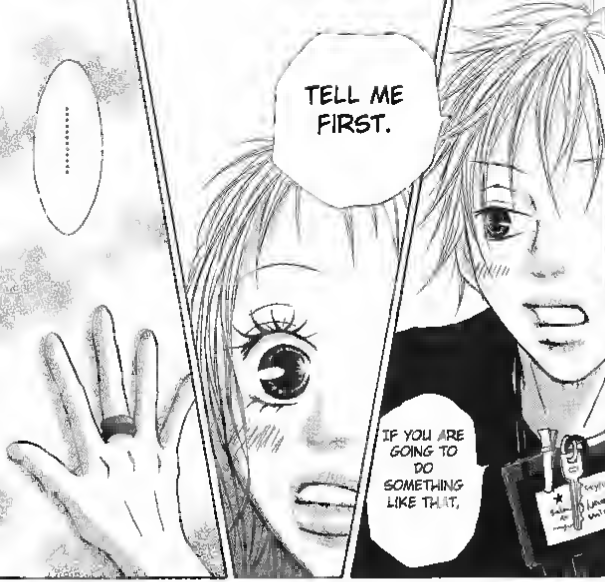
AH!
(out of the moment)
THAT'S OUR NAOZUMI!
tightly clasp!
I love this hair-style!
SO AWE-SOME
I'M SO HAPPY!
phew!
thump
EH?
thump
WHAT ?
thump !
WHAT ...?

I'M NOT LIKE YOU. OTHER THAN CUTTING HAIR REALLY WELL,
I DON'T HAVE ANY OTHER GOOD POINTS,
BUT YOU HAVE THE POWER TO MAKE CUSTOMERS FEEL GOOD.
I THINK THAT'S COOL...
NAOZUMI ...
AH ...
IT'S DONE.
SOMETHING THAT'S NOT MODERN,
BUT IT'S A HAIRSTYLE THAT SUITS ME.
IS IT THIS ONE?

AH!
YURI'S SO CUTE TODAY
—
ドキ
WHAT WAS THAT JUST NOW?
ドキ
I BECAME PRETTY.
I'M SO GLAD...
REALLY...
ドキドキ
SO PRETTY!
tell me more!
what's up with you?
WHY THE SUDDEN DRESS-UP?
DON'T DO STUPID THINGS AGAIN...
THE TOOLS, I'LL PAY YOU BACK AS SOON AS I GET MY PAYCHECK...

AH!
THERE YOU ARE!
WE FOUND NAO-ZUMI!
let's go!
eh, yuri's here too?
EH
WHAT WERE YOU TWO DOING?
NOTHING...
you guys drunk?
naozumi
yuri

SO, THIS IS WHY I HAVE TO WORK HARD!
I'LL BECOME MORE BETTER AND POWERFUL.
Tomorrow I'm gonna to confess!
What?
I ALSO HOPE THAT, IN ORDER TO MAKE GIRLS PRETTY,
Tokyo
I ABSOLUTELY CAN NOT LOSE!
Wait, you're hair is awesome~
so cute
wi cut
TO BECOME PRETTY IS GREAT!
WELCOME
《STEP 1》END


TELL ME FIRST.
.....
IF YOU ARE GOING TO DO SOMETHING LIKE THAT,

PLEASE WORK HARD TODAY, EVERYBODY!
you don't have lots of customers-
customer list for today

YES
!

meeting
wait for me!
I HOPE THAT THIS RING HAS A SPECIAL MEANING,
X rubber
A CONFESSION RING.
O lover